



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/50/529
S/1995/853
9 October 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятидесятая сессия
Пункт 55 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятидесятый год

Письмо Постоянного представителя Турции при Организации Объединенных Наций
от 6 октября 1995 года на имя Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить адресованное Вам письмо представителя Турецкой Республики Северного Кипра Его Превосходительства г-на Османа Эртюга от 5 октября 1995 года.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 55 повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Хюсейн ЧЕЛЕМ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

Письмо г-на Османа Эртюга от 5 октября 1995 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на адресованное Вам письмо представителя кипрско-греческой общины в Организации Объединенных Наций г-на Никоса Агатоклеуса от 25 сентября 1995 года, в котором содержатся утверждения о "нарушениях воздушного пространства Республики" (A/50/477-S/1995/822).

Я хотел бы напомнить о том, что все предыдущие утверждения подобного рода были полностью отвергнуты в моем сообщении от 11 сентября 1995 года на Ваше имя (A/49/964-S/1995/788), и подчеркнуть, что нынешние утверждения отнюдь не являются более обоснованными или достоверными, чем те, которые делались ранее. Кипрско-греческой администрации, выдвигающей подобные обвинения, очень хорошо известно, что районы, названные северным побережьем острова и "северным и северо-западным районом уведомления о полетах (РУП) Никосии", в действительности находятся под суверенитетом и юрисдикцией Турецкой Республики Северного Кипра. Без какого-либо намерения вдаваться в подробности обвинений кипрско-греческой стороны, которые не заслуживают подробного ответа, я хотел бы вновь заявить о том, что все полеты в воздушном пространстве Северного Кипра выполняются с полного ведома и согласия соответствующих органов Турецкой Республики Северного Кипра, к которым кипрско-греческая администрация не имеет абсолютно никакого отношения.

Причина, побуждающая кипрско-греческую сторону упорно выступать с бесчисленными обвинениями, касающимися данного или других подобных вопросов, несомненно, заключается в ее стремлении отвлечь внимание от своей интенсивной кампании милитаризации юга в рамках осуществляемой ею совместно с Грецией так называемой "общей военной доктрины". Заслуживает внимания тот факт, что в рамках этой схемы кипрско-греческая администрация и Греция недавно провели совместные военные маневры в Южном Кипре под кодовым названием "Никифорос-95", в которых принимали участие также военно-воздушные силы и военно-морской флот Греции. Во время проведения этих учений как руководство, так и общественность юга предприняли идеологическое наступление, в котором прослеживается намерение Греции и киприотов-греков "атаковать и захватить" Северный Кипр. Как известно, кипрско-греческое руководство, оснащенное недавними закупками наступательного оружия и военной поддержкой Греции, дошло до того, что заявило, что одним из вариантов для кипрско-греческой стороны на Кипре является война.

Кроме того, используя такие обвинения, кипрско-греческая сторона стремится создать предлог для уклонения от переговоров. Кипрско-греческая сторона по-прежнему отказывается осуществлять меры укрепления доверия, а руководитель кипрско-греческой общины г-н Клиридис упорно отвергает неоднократные призывы президента Денкташа начать диалог на уровне личных встреч. Вместо того, чтобы поддерживать Вашу миссию добрых услуг, кипрско-греческая администрация все в большей мере отворачивается от процесса переговоров, перемещая центр своего внимания на вопрос о членстве в Европейском союзе, которое оно - в целях изменения сложившихся параметров общего урегулирования - объявило предпосылкой для переговоров.

Я уверен, что международное сообщество не оставит без внимания новые попытки кипрско-греческой стороны добиться эскалации конфликта и ее политику отказа от прямых переговоров и

предпримет все меры к тому, чтобы убедить другую сторону в необходимости отказаться от такого деструктивного подхода.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи по пункту 55 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Осман ЭРТЮГ
Представитель
Турецкой Республики Северного Кипра
